

2018 TPC

聯合家庭靈修會



美國基督長老教會
南加州台灣人長老教會聯合會

主題:

走進世界的教會

at
Murrieta Hot Springs Christian Conference Center
39405 Murrieta Hot Springs Rd., Murrieta, CA 92563
June 8-June 10, 2018

2018 年 TPC 聯合家庭靈修會參加者需知

親愛的主內兄弟姐妹平安：

非常歡迎您們來參加 2018 年 TPC 聯合家庭靈修會。下列是靈修會中須知的事項。

1. 本靈修會分台語營、英文營、兒童營，以三個不同的節目同時進行，請用祈禱的心，從頭參加到最後。
2. 營地作息時間沒人按鈴敲鐘，因此請大家按作息時間表準時到講堂。
3. 請記得自己的宿舍名稱及房間號碼。
4. 隨身攜帶房間鑰匙、手冊及聖經。
5. 每天早晨 6:30-7:30am 自己靜修，大會提供早晨喜樂操，歡迎參加。
6. 營地規定，不能帶寵物，不能在課堂或餐廳吃自己帶的食物，不能在營地賣東西，不能放世俗歌曲或舞蹈。
7. 房間的鑰匙，退房時要交還，遺失或未交還者需負擔工本費十元。
8. 名牌袋，請於退房時交還，以便明年繼續使用。
9. 請盡量找機會與其他教會之兄弟姐妹認識、交誼。
10. 靈修會中有關事務性問題，請與謝信中牧師接洽。有關節目的問題，請與蔡尚男牧師接洽。
11. 每一個 Lodge 的 lobby 都有一個聯絡電話，可以撥 0 (zero)，請求服務處用高爾夫球車接送您到聚會地點。
12. 本聚會地點的網路名稱是 Network Wireless, Password 是 matthew2520。

退房需知

1. 請在您離開房間時，稍做整理。
 2. 每房間請委託一人到禮拜堂歸還所有房間鑰匙，若有遺失，每支 10 元。
 3. 請將吊袋的繩索裝入上層的夾層內，並拉上拉鍊。
-
1. Please clean up before checking out your room.
 2. Please assign one person of your own room to return all keys to the Sanctuary.
 3. Please put the string of the pouch into the top pocket and then zip it up.

2018 年 TPC 聯合家庭靈修會手冊 目錄

靈修會參加者需知	2	6 月 10 日 (主日)早禱: 陳柏志牧師	16
靈修會日程表	4	主日禮拜程序	18
第一講: 教會-後來的榮耀必大過先前的榮耀 旌旗教會經驗分享	5	主日講道: 你要帶他們去哪裡?	19
開會聖餐禮拜	5		
6 月 9 日 (六)早禱: 李仁豪牧師	10	靈修會事工分擔	26
第二講: 基督-被釘十字架的君王	12	南加州台灣人基督長老教會一覽	27
第三講: 世界 – 等待亮光的照耀	13	靈修會會場配置圖	28
第四講: 個人-生命品質的翻轉	14		
第五講: 關係-眾人因我得祝福	15		

大會主題經文:

歌羅西書 1:28 : 「我們傳揚祂，是用諸般的智慧，勸戒各人，教導各人，要把各人在基督裏完完全全的引到神面前」

營會概述:

今日北美台灣教會站在一個門檻地位。地理上跨太平洋，文化上跨台、美、中，世代上跨老、中、青、少。歷史上跨古、近、今與未來。信仰上，則掌握過去的輝煌、現今的豐富、與未來的責任。這個營會的五個專題，「教會的牧養與拓殖, 旌旗教會經驗分享」，「基督 – 被釘十字架的君王」，「世界 – 等待亮光的照耀」，「個人 – 生命品質的翻轉」，「關係 – 眾人因我得祝福」，將要從歌羅西書看到今日北美台灣人教會的使命與盼望。

講員介紹

- A. 黃以文牧師出生於 1960 年，排行長子，有兩個妹妹一個弟弟。父親是執業中的外科及家庭醫學科醫師，在彰化市開設診所，母親協助診所管理。1987 年與阮麗玲牧師結婚。1993 年開始在彰化基督教醫院擔任精神科醫師迄今。2003 年被按立為長老會牧師。以文曾任彰基院牧部主任，醫學倫理中心主任，人體試驗委員會主委，東海大學社工系兼任講師。2007 年加入台中旌旗教會牧師群、2010 年成為全職牧師。目前擔任彰化旌旗教會主任牧師、兼任彰化基督教醫院精神科主治醫師、彰化基督教醫院醫學倫理中心協同主任。

- B. 阮麗玲牧師出生於 1960 年，排行第四，有三個姊姊及兩個弟弟。畢業於國立台北教育大學。曾擔任小學音樂教師、彰化基督長老教會聖歌隊指揮、彰化基督教醫院詩班指揮、彰化基督教醫院福音隊指揮。2006 年加入旌旗教會，2013 開拓彰化旌旗教會，現任彰化旌旗教會牧師。目前正極力開拓員林旌旗教會與二林旌旗教會。
- C. 目前兩人居住在彰化縣花壇鄉，以『奉神差遣到人群裡去，要叫他們的眼睛得開，從黑暗中歸向光明，從撒但權下歸向神；又因信耶穌，得蒙赦罪，和一切成聖的人同得基業。』為共同生命異象。

2018 TPC 家庭靈修會台語營日程表

時間	6月8日 (Fri)	6月9日(Sat)	6月10日(Sun)
06:30 ~ 07:30AM		個人靈修 Personal Devotion / 喜樂操(7:00-730)基諾	
07:30 ~ 08:00AM		早禱：李仁豪牧師	早禱：陳柏志牧師
08:00 ~ 09:00AM		早餐Breakfast	
09:00 ~ 10:15AM		09:00 ~ 09:15AM 敬拜讚美(萬縣)	09:00 ~ 09:40AM TPC 聯合詩班練習
10:45 ~ 11:45AM	主題： 走進世界的教會 歌羅西書 1:28	09:15 ~ 10:15AM (第二講) 基督-- 被釘十字架的君王 10:30 ~ 10:45AM 敬拜讚美(南灣)	9:50-10:00 AM 請預備心禱告 10:00 ~ 11:30AM 聯合禮拜 Joint Worship 敬拜讚美(聖地雅歌) Speaker: 黃以文牧師 Rev. Huang
12:00 ~ 02:00PM		10:45 ~ 11:45AM (第三講) 世界 等待高光的照耀 11:45 ~ 12:00PM 全體合照 午餐Lunch/ 休息Break	12:00 PM Check Out & Lunch 繳 回名牌及鑰匙 營地餐廳享用午餐
02:00 ~ 3:15PM	WELCOME! 報到Registration (2:00 PM 開始)	2:00 ~ 2:15PM 敬拜讚美(柑縣) 2:15 ~ 3:15PM (第四講) 個人-生命品質	
03:15 ~ 03:30PM		休息Break 3:15-TPC 常務委員會 4:30-TPW 婦女代表時間	God Bless You! 上帝祝福您! SHALOM! (歡迎繼續泡湯!)
03:45 ~ 05:00 PM	4:00 ~ 4:15PM 敬拜讚美(維加斯)	晚餐Dinner	
06:00 ~ 07:00 PM	4:15 ~ 5:15PM (第一講) 旌旗教會經驗分享	7:15 ~ 7:30 PM 敬拜讚美(基諾)	
07:00 ~ 09:00PM	7:00 ~ 8:00PM 晚餐Dinner 8:10 ~ 9:00 PM 敬拜讚美 (Irvine) 會旗進場 開會禮拜 恭守聖餐	7:30 ~ 8:30 PM (第五講) 關係-眾人因我得祝福 Free Time 自由時間	
09:00 ~	Free Time 自由時間		

教會-後來的榮耀必大過先前的榮耀—

旌旗教會經驗分享

阮麗玲牧師

本堂主題經文:

哈該書 2:8-9

萬軍之耶和華說：「銀子是我的，金子也是我的。這殿後來的榮耀必大過先前的榮耀；在這地方我必賜平安。這是萬軍之耶和華說的。」

萬軍之耶和華說：「(a)___是我的，(b)___也是我的。這殿後來的榮耀必(c)___先前的榮耀；在這地方我必賜(d)___。這是萬軍之耶和華說的。」

6月8日 8:10 PM

開會禮拜

走進曠野

黃德利牧師

聖經：使徒行傳 8:26-38

26. 有主的一個使者對腓利說：起來！向南走，往那從耶路撒冷下迦薩的路上去。那路是曠野。
27. 腓利就起身去了，不料，有一個埃提阿伯（即古實，見以賽亞十八章一節）人，是個有大權的太監，在埃提阿伯女王干大基的手下總管銀庫，他上耶路撒冷禮拜去了。
28. 現在回來，在車上坐著，念先知以賽亞的書。
29. 聖靈對腓利說：你去！貼近那車走。
30. 腓利就跑到太監那裡，聽見他念先知以賽亞的書，便問他說：你所念的，你明白麼？
31. 他說：沒有人指教我，怎能明白呢？於是請腓利上車，與他同坐。
32. 他所念的那段經，說：他像羊被牽到宰殺之地，又像羊羔在剪毛的人手下無聲；他也是這樣不開口。
33. 他卑微的時候，人不按公義審判他（原文是他的審判被奪去）；誰能述說他的世代，因為他的生命從地上奪去。

34. 太監對腓利說：請問，先知說這話是指著誰？是指著自己呢？是指著別人呢？
35. 腓利就開口從這經上起，對他傳講耶穌。
36. 二人正往前走，到了有水的地方，太監說：看哪，這裡有水，我受洗有甚麼妨礙呢？（有古卷在此有：
37. 腓利說：你若是一心相信，就可以。他回答說：我信耶穌基督是神的兒子。）
38. 於是吩咐車站住，腓利和太監二人同下水裡去，腓利就給他施洗。

KI-TOK-TÔ SENG-OAH:

343

咱當信靠上帝

PUT THOU THY TRUST IN GOD

ICH HALTE TREULICH STILL
6 6 8 6 D

JOHANN SEBASTIAN BACH, 1685—1750

1. 咱 當 信 靠 上 帝， 盡 職 向 前 無 退，
 2. 經 過 人 生 風 波， 救 主 爲 咱 開 路，
 3. 今 阮 無 論 死 活， 傳 報 眞 理 無 息，

深 信 盼 望 靠 主 來 行， 一 切 工 作 能 成，
 吞 忍 等 候 救 主 來 安 排， 到 尾 工 平 作 安 自 在，
 宣 揚 救 主 痛 疼 安 名 字， 直 到 臨 終 終 彼 時，

驚 惶 咱 着 除 去 盼 望 勿 得 餒 志
 願 主 祿 掌 權 治 理 趁 望 命 令 指 示
 主 祿 知 阮 軟 弱 監 察 念 頭 私 慾

上 帝 知 咱 一 切 苦 難 憐 憫 體 貼 幫 助
 就 知 救 主 奇 妙 聖 手 智 慧 憫 憫 體 貼 幫 助
 求 祿 助 阮 軟 弱 腳 手 逐 時 扶 持 保 守 阿 們

釘根本土的見證：

552

大家勇敢同齊腳步

Courage, brother, do not stumble

♩ = c.108



1. 大家勇敢同齊腳步，雖然經過烏暗路，
2. 功名富貴放佇後面，專心為主來精進，
3. 莫互名聲、人情、勢力引誘、纏絆及迷惑，
4. 咱若專心行主正路，真實跟隨主耶穌，



咱的頭前遙遠路途有咱救主咱保護；
為著正義應該勇猛，修整戰甲來進前；
聽趁命令向主正路，無趁世間的法度；
到尾福氣、平安、歡喜，主欲賜咱到滿意；



星咱導路燦爛光明，擲頭看伊來進前。
無靠勢力，無靠本事，倚靠全能咱的主。
無屬世私慾以及虛榮應該攏總除到清。
咱著時常同齊腳步，勇敢經過烏暗路。

複歌

倚 靠 上 帝 好 膽 進 前， 著 進 前，

著 進 前， 倚 靠 我 主 來 進 前。

代上 22:13

詞：Norman MacLeod, 蘇格蘭，英國，1857
曲：Arthur Seymour Sullivan, 英國，1871

COURAGE, BROTHER
8 7 8 7 8 7 Refrain

508

天下萬邦萬國萬民

PRAISE GOD FROM WHOM ALL BLESSINGS FLOW

OLD HUNDREDTH

French Psalter, 1551

8 8 8 8

LOUIS BOURGEOIS, c.1510 - c.1561

The musical score is written for a four-part setting (Soprano, Alto, Tenor, Bass) in G major and 4/4 time. It consists of two systems of staves. The first system contains the first line of lyrics, and the second system contains the second line. The melody is simple and homophonic, with a strong harmonic accompaniment. The lyrics are in Chinese characters.

天下萬邦萬國萬民，敬拜上帝父子聖神，
讚美三位一體上帝，尊名流傳直到萬世。阿們。

Praise God, from Whom All Blessings Flow

Praise God, from whom all blessings flow;
Praise him all creatures here below;
Praise Him above, ye heavenly host;
Praise Father, Son and Holy Ghost. Amen

《光照、照光》

李仁豪牧師

聖經：

民數記 6 章 22-27 節

22. 耶和華曉諭摩西說：
23. 你告訴亞倫和他兒子說：你們要這樣為以色列人祝福，說：
24. 願耶和華賜福給你，保護你。
25. 願耶和華使他的臉光照你，賜恩給你。
26. 願耶和華向你仰臉，賜你平安。
27. 他們要如此奉我的名為以色列人祝福；我也要賜福給他們

馬可福音 4 章 21-25 節

21. 耶穌又對他們說：人拿燈來，豈是要放在斗底下，床底下，不放在燈臺上麼？
22. 因為掩藏的事，沒有不顯出來的；隱瞞的事，沒有不露出來的。
23. 有耳可聽的，就應當聽！
24. 又說：你們所聽的要留心。你們用甚麼量器量給人，也必用甚麼量器量給你們，並且要多給你們。
25. 因為有的，還要給他；沒有的，連他所有的也要奪去。

主啲叫咱人

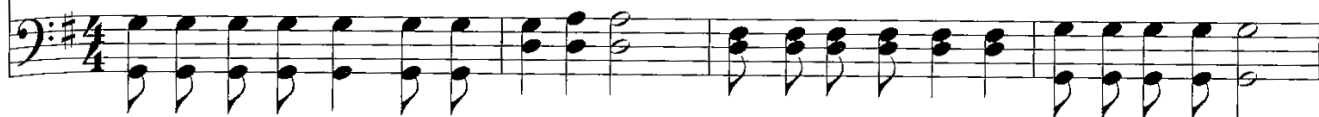
540

Jesus bids us shine

♩ = c.88



1. 主啲叫咱人 做真光的燈， 親像一枝燭火 暝時照光明，
 Chú teh kiò lán lâng Chòe chin kng ê teng, Chhin-chhiū^{*}chit ki chek-hé Mî-sî chiò kng-bêng,
 2. 主啲叫咱人 歸榮光互裨， 咱的光若無明， 膾互裨歡喜，
 Chú teh kiò lán lâng Kui êng-kng hō I, Lán ê kng nā bô bêng, Bōe hō I hoaⁿ-hí,



- 此世間有烏暗， 多多人著躅， 咱著照伊光， 一人一角。
 Chit sè-kan ū o-àm, Chōe-chōe lâng tiòh-tak, Lán tiòh chhiō i kng, Chit lâng chit kak.
 祂俯落看世間， 暗親像烏墨， 咱著照伊光， 一人一角。
 I àⁿ-lòh khòaⁿ sè-kan, Àm chhin-chhiūⁿ o-bák, Lán tiòh chhiō i kng, Chit lâng chit kak.



太 5:16

3. 主啲叫咱人
 逐位做光燈，
 人有罪惡、憂悶，
 多多心無明，
 看世間真烏暗，
 若親像烏墨，
 咱著照伊光，
 一人一角。

3. Chú teh kiò lán lâng
 Ták-ūi chòe kng-teng,
 Lâng ū chōe-ok, iu-būn,
 Chōe-chōe sim bô bêng,
 Khòaⁿ sè-kan chin o-àm,
 Ná chhin-chhiūⁿ o-bák,
 Lán tiòh chhiō i kng,
 Chit lâng chit kak.

*「跌倒」之意

**「角落」之意

基督-被釘十架的君王

黃以文牧師

聖經: 歌羅西書 1:13-2:7

- I. 耶穌是(a)___的(1:15-17)
- II. 耶穌用自己來替換我們，所以我們也是(b)___的(1:13-14)
- III. 耶穌叫萬有與神(c)___，叫萬有(d)___(1:18-22)
- IV. 我們的責任是將耶穌的故事告訴人(1:23-2:7)
 - A. 在(e)___裡扎根(1:23)
 - B. 領受真理的(f)___啟示(1:24-27)
 - C. 一切的智慧都在(g)___裡面(1:28-2:3)
 - D. 抵擋(h)___的花言巧語(2:4-5)
 - E. 遵照(i)___指令行事(2:6-7)

世界-等待亮光的照耀

黃以文牧師

聖經：歌羅西書 2:8-2:23

I. 福音很簡單，但是(a)___了解 (2:8)

II. 拒絕用其他的東西(b)___基督(2:16-2:20)

III. 用我們的(c)___表達基督(2:9-15,2:20-23)

個人-生命品質的翻轉

黃以文牧師

聖經: 歌羅西書 3:1-3:17

- I. 要思念上面的事 (3:1-4)
 - A. 眼光與(a) 對齊 (3:1)
 - B. 思想與(b) 對齊 (3:2)
 - C. 生命與(c) 對齊 (3:4a)
 - D. 榮耀與(d) 對齊 (3:4b)
- II. 要有新人的表現 (3:5-11)
 - A. 棄絕過去的(e) (3:5-7)
 - B. 活出嶄新的(f) (3:8)
 - C. 不斷更新的(g) **(3:10)**
 - D. (h) 對待每個人(3:11)
- III. 教會內肢體生活的原則(3:12-17)
 - A. 改變要從(i) 開始(3:12)
 - B. 憑著愛心相(j) (3:13-14)
 - C. 基督(k) 住心裡 (3:15)
 - D. 不停(l) 讚美神 (3:16-17)

關係-眾人因我得祝福

黃以文牧師

聖經: 歌羅西書 3:18-4:6

IV. 家庭中 人倫與生活的原則(3:18-4:1)

- A. 在愛情婚姻中 反映神的(a) (3:18-19)
- B. 在家庭關係中 活出生命(b) (3:20-21)
- C. 在社會角色中 互相(c) 夢想(3:22-23,4:1)
- D. 在服事行動中 完成神的(d) (3:24-25)

V. 社會上 傳道與交際的原則(4:2-6)

- A. (e) 的態度面對世界(4:2)
- B. (f) 上帝開傳道的門(4:3)
- C. 領受合宜(g) 從神來(4:4)
- D. 抓住最佳(h) 傳福音(4:5-6)

人生終極智慧

陳柏志牧師

聖經: 約伯記 42:1-6

- 42:1 於是約伯回答上主。他說：
- 42:2 上主啊，我知道你事事都能；
你能實現一切計劃。
- 42:3 你問，無知的我怎能疑惑你的智慧；
我講論自己所不明白的事，
奇妙異常，不能領悟。
- 42:4 你要我留心聽你的話，
答覆你提出的問題。
- 42:5 從前我聽別人談論你；
現在我親眼看見你。
- 42:6 所以，我對說過的話覺得羞愧，
坐在塵土和爐灰中懺悔。

人生終極智慧

1. 世上有撒但，醜化上帝的創造
2. 人生有苦難，破壞人們的關係
3. 生命有永恆，改變生活的眼光
4. 只要有耶穌，勝過撒但和苦難
5. 非「因果報應」，乃「因信稱義」

343

咱當信靠上帝

PUT THOU THY TRUST IN GOD

ICH HALTE TREULICH STILL

JOHANN SEBASTIAN BACH, 1685—1750

6 6 8 6 D

1. 咱 當 信 靠 上 帝， 盡 職 向 前 無 退，
 2. 經 過 人 生 風 波， 盡 救 主 為 咱 開 路，
 3. 今 阮 無 論 死 活， 傳 報 眞 理 無 息，

深 信 盼 望 靠 主 來 行， 一 切 工 作 能 成，
 吞 忍 等 候 救 主 痛 主 疼 來 安 排， 到 尾 平 安 自 在，
 宣 揚 救 主 痛 主 疼 來 安 排， 到 尾 平 安 自 在，

驚 惶 咱 着 除 去， 盼 望 勿 得 餒 志，
 願 主 祿 掌 知 權 治 理， 趁 趁 命 令 餒 指 示，
 主 祿 知 阮 軟 弱， 監 察 念 頭 私 慾，

上 帝 知 咱 一 切 苦 難， 憐 憫 體 貼 幫 助。
 就 知 救 主 阮 軟 弱 腳 手， 逐 時 體 貼 幫 助。
 求 祿 助 阮 軟 弱 腳 手， 逐 時 體 貼 幫 助。

南加州 TPC 聯合家庭靈修會禮拜程序

June 10, 2018 10:00 – 11:45 AM

司會：蔡尚男牧師 Presider: Rev. Shang Nan Tsai

證道：黃以文牧師 Preacher: Rev. Huang

司琴：李斐雯姊妹 Pianist: Beth Lee

翻譯：林沛青姊妹 Interpreter: Sarah Lin

序 樂	牧師團入場	司琴
Prelude		Pianist
宣 召		蔡尚男牧師
Call to Worship		Rev. Shang Nan Tsai
敬拜讚美		聖地雅歌教會敬拜團
Singspiration		SDTPC Singspiration
祈 禱		謝信中牧師
Prayer		Rev. Joshua Hsieh
兒童營成果發表		兒童營
Children's Presentation		Children's Camp
讚 美	A Heart to Praise My God	聯合詩班
Anthem	”願我的心讚美神”	Joint Choir
聖 經	歌羅西書 1:28	蔡尚男牧師
Scripture	Colossians 1:28	Rev. Shang Nan Tsai
証 道	「你要帶他們去哪裡？」	黃以文牧師
Message		Rev. Huang
聖 詩	新聖詩 208 心內莫為歹人不平	會 眾
Hymn	Do not fret because of the wicked	Congregation
奉 獻		司獻與會眾
Offertory		Congregation
奉獻祈禱	新聖詩 382 第 4 節	邱瑜嫩長老
Offertory Prayer	Take My Life and Let It Be	Elder Naomi Chiu
差派		郭東緒牧師
Sending		Rev. Thomas Kuo
南加州 TPC 幹部就任		黃德利牧師
S. TPC Staff Installation		Rev. David Huang
報 告		張宣信牧師
Announcements		Rev. Billy Chang
會旗交接		李仁豪牧師
		Rev. Jen-Hao Lee
頌 榮	新聖詩 400 願主仁愛及你同在	會 眾
Doxology	I wish God's love to be with you	Congregation
祝 禱		李仁豪牧師
Benediction		Rev. Jen-Hao Lee
讚 美	平安與恁佇啲	聯合詩班
Anthem	Peace Go with You	Joint Choir

殿 樂
Postlude

司琴
Pianist

歌羅西書 1:28

我們傳揚祂，是用諸般的智慧，勸戒各人，教導各人，要把各人在基督裏完完全全的引到神面前。

Colossians 1:28

He is the one we proclaim, admonishing and teaching everyone with all wisdom, so that we may present everyone fully mature in Christ.

講題: 你要帶他們去哪裡?

主題經文: 歌羅西書 1:28 【我們傳揚他，是用諸般的智慧，勸戒各人，教導各人，要把各人在基督裡完完全全地引到神面前】

I. 我們的任務是(a)

- A. 提摩太後書 4:1-2a 【我在神面前，並在將來審判活人死人的基督耶穌面前，憑著他的顯現和他的國度囑咐你：務要傳道，無論得時不得時。】

II. 我們的行動是(b)

- A. 提摩太後書 4:2b 【總要專心，並用百般的忍耐、各樣的教訓責備人，警戒人，勸勉人。】
- B. 林前 14:3 【但作先知講道的，是對人說，要造就、安慰、勸勉人。】

III. 我們的工具是諸般的(c)

- A. 以弗所書 1:7-8 【我們藉這愛子的血得蒙救贖，過犯得以赦免，乃是照他豐富的恩典。這恩典是神用諸般智慧聰明，充充足足賞給我們的；】

IV. 我們的權柄是在(d)

- A. 腓力比書 4:12-13 【我知道怎樣處卑賤，也知道怎樣處豐富；或飽足，或飢餓；或有餘，或缺乏，隨事隨在，我都得了祕訣。我靠著那加給我力量的，凡事都能做。】
- B. 哥林多前書 2:2 【因為我曾定了主意，在你們中間不知道別的，只知道耶穌基督並他釘十字架】

V. 我們的目標是將人完完全全引到(e)

- A. 太 23:15 「你們這假冒為善的文士和法利賽人有禍了！因為你們走遍洋海陸地，勾引一個人入教，既入了教，卻使他作地獄之子，比你們還加倍。」

心內莫爲歹人不平

Do not fret because of the wicked



1. 心 內 莫 爲 歹 人 不 平， 莫 怨 不 義 興 盛；
 Sim - lái bôh ūi pháiⁿ-lâng put - pêng, Bôh oàn put - gī heng - sêng;
 2. 著 倚 靠 上 帝 來 行 好， 用 誠 實 做 至 寶；
 Tiòh óa - khò Siōng-tè lái kiáⁿ hó, Èng sêng-sit chòe chì - pó;



個 親 像 草 無 久 受 割， 快 快 枯 焦 就 息。
 In chhin-chhiūⁿ chháu bô kú siū koah, Khoài-khoài kō - tâ chiū soah.
 著 看 上 主 來 做 歡 喜， 所 求 祂 欲 互 你。
 Tiòh khòaⁿ Siōng-chú lái chòe hoaⁿ -hí, Só kiū I beh hō lí.



詩 37:1-7a, 16

3. 將你的代誌交代主，
 倚靠祂，免掛慮；
 祂欲互你的義光明，
 著聽候，著靜靜。

3. Chiong lí ê tãi-chì kau-tài Chú,
 Óa-khò I, bián khòa-lū;
 I beh hō lí ê gī kng-bêng,
 Tiòh thèng-hâu, tiòh chêng-chêng.

4. 義人所有雖然少少，
 平安歡喜笑笑；
 贏過多多歹人富有，
 所欠用，主賞賜。

4. Gī-lâng só ū sui-jian chió-chió,
 Pêng-an hoaⁿ-hí chhiò-chhiò;
 Iáⁿ-kè chōe-chōe pháiⁿ-lâng pù-ū,
 Só khiàm-ēng, Chú siúⁿ-sù.

Psalm 37: 1-7a, 16

- 37:1 Do not fret because of those who are evil
or be envious of those who do wrong;
37:2 for like the grass they will soon wither,
like green plants they will soon die away.
37:3 Trust in the LORD and do good;
dwell in the land and enjoy safe pasture.
37:4 Take delight in the LORD,
and he will give you the desires of your heart.
37:5 Commit your way to the LORD;
trust in him and he will do this:
37:6 He will make your righteous reward shine like the dawn,
your vindication like the noonday sun.
37:7a Be still before the LORD
and wait patiently for him;
37:16 Better the little that the righteous have
than the wealth of many wicked;

新聖詩 382 第 4 節: 我的生命獻給祢

我的錢銀獻給祢 用出都趁祢旨意 我的才情祢賞賜 甘願還祢做器具

Take My Life and Let It Be

Take my silver and my gold, Not a mite would I withhold;
Take my intellect, and use every power as Thou shalt choose

**** 「奉獻支票 Title 請寫 T.P.C」**

**** Please make checks payable to T.P.C.**

普世子民的團契：

400

願主仁愛及你同在

I wish God's love to be with you

♩ = 108 自由地，輕輕地

The piano introduction consists of two staves. The right staff has a treble clef and a key signature of one flat (Bb). The left staff has a bass clef and the same key signature. The music is in 4/4 time. The first four measures are marked with a repeat sign. The chords are Dm, Gm/D, Dm, and Gm/D. The dynamics are marked as *Ped.* for the first two measures and *sim* for the last two.

The first line of the hymn features a vocal melody on a treble clef staff and piano accompaniment on a grand staff. The lyrics are provided in three languages: Chinese, English, and Malay. The piano accompaniment includes chords Dm, Gm/D, Bb, and C.

願主仁愛及你同在，無論去啥所
 華語 願主的愛與你同在，無論你在何
 英語 I wish God's love to be with you, no mat - ter where you
 馬來語 Biar ka - sih Tu - han ser - ta - mu di ma - na kau a -

The second line of the hymn continues the vocal melody and piano accompaniment. The lyrics are provided in three languages. The piano accompaniment includes chords Dm, Bb, C, and F.

在，願主賜福你心神得安寧；
 方，願祂賜福你心靈安康；
 go, and I wish that God will al - ways bless your soul;
 da, dan se - la - lu dia ber - ka - ti ji - wa - mu.

及你分享主的疼痛 親像長流活
 主的愛如流水淙淙 與你分享祂的
that God's love you ex- per- ience will be like a flow- ing
Ka - sih Al - lah se - per - ti sung - ai men - ga -

Am B \flat C F Am 7 /E

水， 佇濛霧 烏暗暝 看見主 的光。
 愛， 在那濛 濛的 黑夜裡 見主光。
stream, that you'll see God's light come shin- ing through the dark.
lir, bri trang pa - da ji - wa - mu, yang ge - lap.

Dm Gm Am 7 Dm

Red..... Red.

民 6:24-26

詞：不詳，香港，中國，20 世紀
 曲：源Badfinger's "Carry on till tomorrow," 英國，1970
 伴：Lim Swee Hong (林瑞峰)，新加坡，1998

KASIH TUHAN
 Irregular

Arrangement © 1998 Lim Swee Hong. Used by permission.

筆 記

筆記

2018 年 TPC 聯合家庭靈修會事工分擔

- | | | |
|-----|-----------------|---|
| 1. | 靈修會主辦: | 聖地雅歌教會 |
| 2. | 靈修會協辦: | 爾灣教會 |
| 3. | 靈修會總幹事: | 謝信中牧師 |
| 4. | 靈修會主題講師: | 黃以文/阮麗玲牧師 (台) Pastor John Miller (英) |
| 5. | 節目安排: | 台語營: 聖地雅歌教會
英語營: 聖地雅歌教會
兒童營: 聖地雅歌教會 |
| 6. | 主日禮拜策劃: | 張宣信牧師 |
| 7. | 財務 (會計與出納): | TPC 財務林碧靜長老 |
| 8. | 點心與茶水 | 台語營: UPLAND 教會
英語營: 聖地雅歌教會
兒童營: 聖地雅歌教會 |
| 9. | 報名與房間分配: | 聖地雅歌教會 |
| 10. | 報到 (名牌/資料袋): | 聖地雅歌教會 |
| 11. | 文宣與手冊製作編印 | 台語營: 聖地雅歌教會/爾灣教會
英語營: 聖地雅歌教會
兒童營: 聖地雅歌教會 |
| 12. | 總務(場地規劃/佈置/器材): | 謝信中牧師 |
| 13. | 音響控制/錄音/錄影/PPT | 音響控制/錄音 /PPT: 柑縣教會
照相/錄影: Irvine 教會 |
| 14. | 讚美操: | 基諾教會 |
| 15. | 主日詩班獻詩: | 聯合詩班 (聖樂組)
指揮: 孫偉志兄 Piano: 陳如芊 Trumpet: Jeremy Wang |
| 16. | 早晚禱 | 6/9 週六早禱: 李仁豪牧師
6/10 週日早禱: 陳柏志牧師 |
| 17. | 司會/領歌 (敬拜詩歌讚美) | 6/8 週五第一堂: 維加斯歌教會
6/9 週六第二堂: 洛杉磯教會
6/9 週六第三堂: 南灣教會
6/9 週六第四堂: 柑縣教會
6/9 週六第五堂: 基諾教會
6/10 主日禮拜: 聖地雅歌教會 |
| 18. | 講師接待: | 張宣信牧師 |
| 19. | 醫療: | 萬縣教會 |

<p>柑縣基督信友教會 10:30 AM Christian Fellowship of Orange County 902 N. Citron St., Anaheim, CA 92805 劉主悅長老 714-623-1426 dvmeliu@yahoo.com</p>	<p>Cornerstone Church of Orange County 12:45 PM (英) 4445 Alton Parkway, Irvine, CA 92604 http://www.occornerstone.org/ Rev. Bertram Wang 310-218-7519 ccoc@occornerstone.org</p>
<p>基諾台灣基督長老教會 1:00 PM Covenant Taiwanese Presbyterian Church 400 S. Rancheria Road, Diamond Bar, CA 91765 王光智牧師 626-272-5288</p>	<p>第一台灣基督長老教會 10:30 AM First Taiwanese Presbyterian Church 2425 Seneca St, Pasadena, CA 91107 http://www.ftpcusa.com/ 謝信光牧師 626--298-2974 frankhsieh7@gmail.com</p>
<p>恩惠台灣基督長老教會 11:30 AM (台) 12:00 PM (英) Grace Taiwanese Presbyterian Church 9723 Garibaldi Ave., Temple City, CA 91780 Elder Lilian Chuang lchuangsm@gmail.com</p>	<p>好牧者台灣基督長老教會 11:00 AM Good Shepherd Taiwanese Presbyterian Church 606 S. Atlantic Blvd., Monterey Park, CA 91754 http://www.gstpc.org/ Elder Naomi Chiu 626-808-1090 naomichiu@gmail.com</p>
<p>洛杉磯台灣基督長老教會 11:00 AM (台) 9:20 AM (華) Formosan Presbyterian Church in Los Angeles 10:30 AM (英) 5211 W Olympic Blvd, Los Angeles, CA 90036 http://www.fpcla.org/ 李仁豪牧師 858-603-7390 pastorleefpcla@gmail.com</p>	<p>維加斯台美基督長老教會 1:00 PM Taiwanese American Presbyterian Church of Las Vegas 1515 W. Charleston Blvd. Las Vegas, NV 89102 陳柏志牧師 702-257-7870 qt1420@gmail.com</p>
<p>Irvine 台灣基督長老教會 10:00 AM Irvine Taiwanese Presbyterian Church 24301 El Toro Rd., Laguna Hills, CA 92637 http://irvinetpc.org/ 張宣信牧師 949-338-7275 itpc2000@yahoo.com</p>	<p>內陸活泉華人基督長老教會 12:30 PM Inland Empire Presbyterian Fellowship 320 West Union Avenue, Redlands, CA 92374 http://www.redlandscommunity.org/ 伍迦勒牧師 909-792-8900 happylivinghome@gmail.com</p>
<p>聖地雅歌台灣基督長老教會 10:00 AM (台英) 11:30 AM (華) San Diego Taiwanese Presbyterian Church 4426 Harbinson Ave, La Mesa, CA 91942 http://www.sdtpc.org/ 蔡尚男牧師 858-248-2352 shangnan41@hotmail.com</p>	<p>聖塔莫尼加基督長老教會 11:00 AM (台、英) Santa Monica Taiwanese Presbyterian Church 1220 2nd St., Santa Monica, CA 90401 溫忠雄長老 310-472-3060 chunghsiung@hotmail.com</p>
<p>牧谷基督長老教會 9:30 AM (英) 11:00 AM (台) Shepherd of the Valley Presbyterian Church 1723 Park Lawn Rd, Hacienda Heights, CA 91745 http://www.shepherdofthevalleyipc.com/ 李洋誌牧師 yanchih.lee@gmail.com</p>	<p>Hawaii 台灣基督長老教會 11:15 AM Taiwanese Presbyterian Church in Hawaii 2345 Nuuanu Ave., Honolulu, HI 96817 謝淑娟長老 808-381-7933 susie@hawaii.edu</p>
<p>喜信台灣基督長老教會 2:00 PM Taiwanese Presbyterian Church of Joy 849 Bradford Ave., Placentia, CA 92870 郭東緒牧師 714-458-3772 thomastskuo@yahoo.com</p>	<p>柑縣台灣基督長老教會 10:00 AM (台、英) Formosan Presbyterian Church, Orange County 13072 Fairview St, Garden Grove, CA 92843 http://www.fpcoc.org/ 許明遠牧師 714-204-9922 revming@gmail.com</p>
<p>南灣台灣基督長老教會 10:00 AM (台) Taiwanese Presbyterian Church in South Bay 2077 Lomita Blvd, Lomita, CA 90717 http://www.tpcsb.net/</p>	<p>萬縣台灣基督長老教會 12:00 PM (台) Taiwanese American Presbyterian Church of Ventura County 2304 Antonio Avenue, Camarillo, CA 93010 林泰山長老 803-218-9340 silolin@gmail.com</p>

Tustin 台灣基督長老教會 1:30 PM

Tustin Taiwanese Presbyterian Church
225 West Main St., Tustin, CA 92780

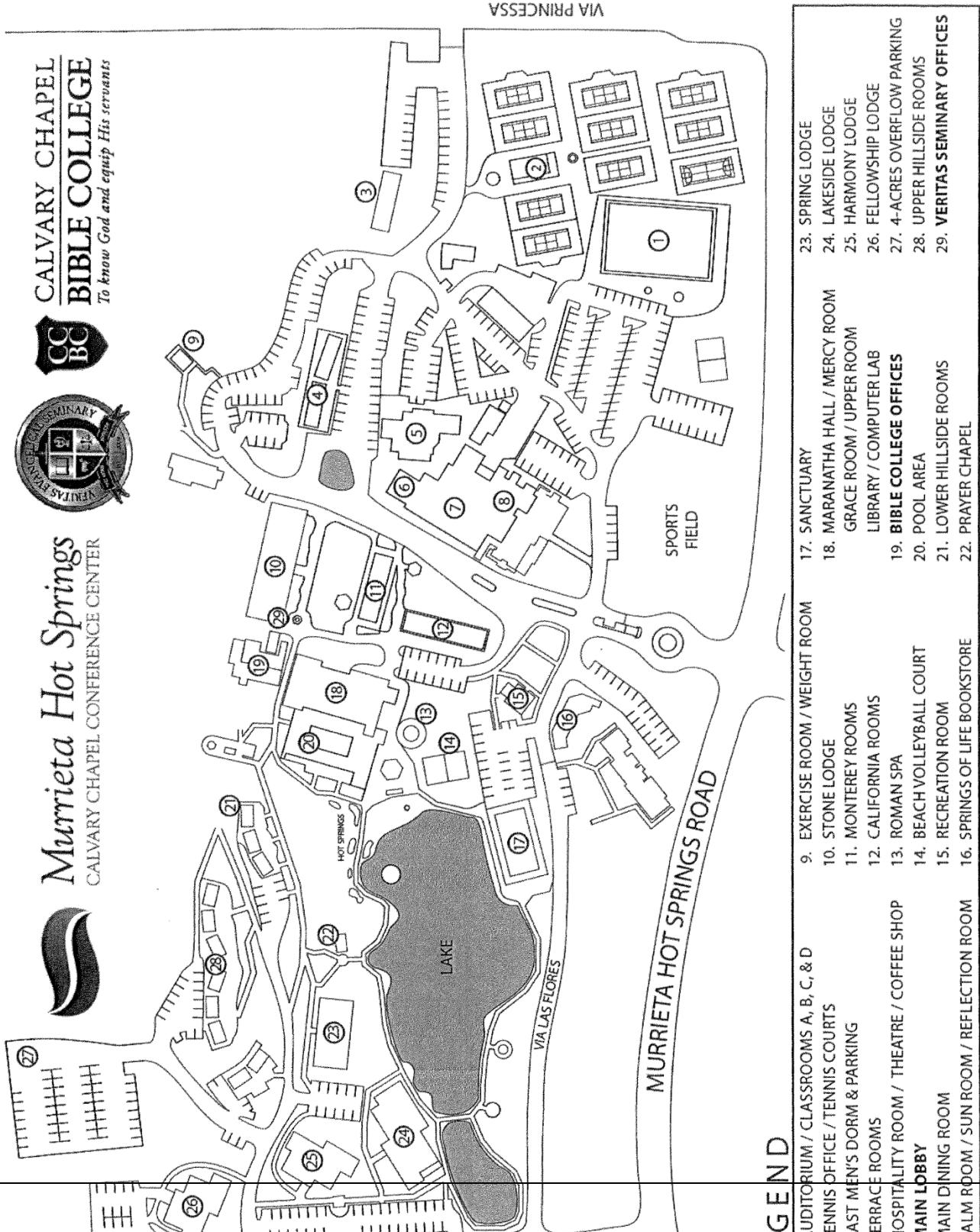
黃力書牧師 909-273-1299 timo1961@gmail.com

亞伯蘭台灣基督長老教會 10:00 AM (台)

Upland Taiwanese Presbyterian Church
9284 Baseline Rd, Rancho Cucamonga, CA 91701

<http://www.uplandtpc.org/> 909-920-5509

謝信中牧師 909-477-9343 j_hsieh@yahoo.com



CALVARY CHAPEL
BIBLE COLLEGE
To know God and equip His servants



Murrieta Hot Springs
CALVARY CHAPEL CONFERENCE CENTER

